

Görge K. Hasselhoff

—

**Moses Maimonides
interkulturell gelesen**

Interkulturelle Bibliothek

INTERKULTURELLE BIBLIOTHEK

Herausgegeben von

Hamid Reza Yousefi, Klaus Fischer, Ram Adhar Mall
Hermann-Josef Scheidgen und Ina Braun

Band 20

Wissenschaftlicher Beirat

Prof. Dr. Constantin von Barloewen
Prof. Dr. Claudia Bickmann
Prof. Dr. Richard Friedli
Prof. Dr. Raúl Fornet-Betancourt
Prof. Dr. Wolfgang Gantke
Prof. Dr. Lutz Geldsetzer
Prof. Dipl.-Ing. Peter Gerdson
Prof. Dr. Katsutoshi Kawamura
Prof. Dr. Dr. h.c. Heinz Kimmerle
Prof. Dr. Peter Kühn
Prof. Dr. María Xesús Vázquez Lobeiras
Prof. Dr. Rudolf Lütke
Prof. Dr. Jürgen Mohn
Prof. Dr. Dr. h.c. Dieter Senghaas
Prof. Dr. Alexander Thomas
Prof. Dr. Hans Waldenfels

**Moses Maimonides
interkulturell gelesen**

von
Görge K. Hasselhoff

Traugott Bautz
Nordhausen 2009

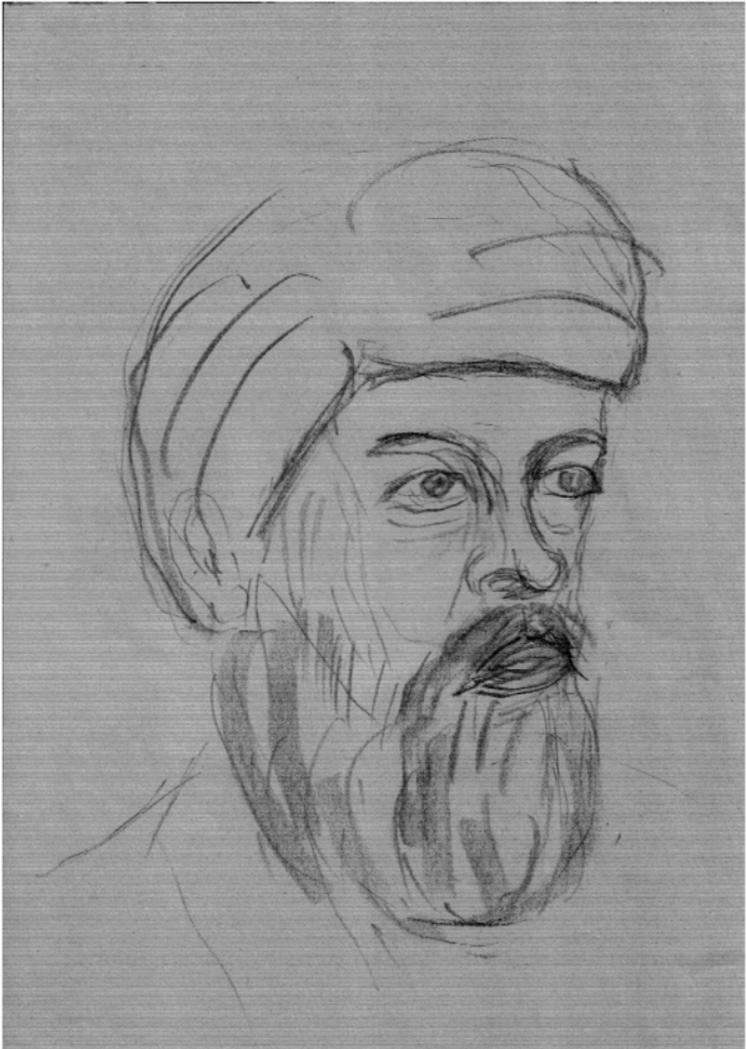
Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek
Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation
in Der Deutschen Nationalbibliographie;
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Zeichnung von Friedrich Hasselhoff
Umschlagsentwurf von Susanne Nakaten und Ina Braun

Verlag Traugott Bautz GmbH
99734 Nordhausen 2009
Alle Rechte vorbehalten

Dieses Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich
geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des
Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig
und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigung,
Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und
Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Printed in Germany
ISBN 978-3-88309-179-2
www.bautz.de
www.bautz.de/interkulturell.shtml



MOSES MAIMONIDES

Inhaltsübersicht

Vorwort.....	11
I. Bio-bibliografische Annäherung	13
1. Logik und Halakhah I	15
2. <i>Sendschreiben in den Yemen</i> und Halakhah II	17
3. Bibel und Philosophie	21
4. Medizin	28
Anhang: Übersicht über Entstehungszeiten und -orte der wichtigsten Schriften von Maimonides.....	36
II. Interkulturalität I: Übersetzungen	39
1. Philosophische Werke.....	41
2. Halakhah	46
3. Medizin	49
Zwischenfazit und Übersicht über Entstehungszeiten und - orte der wichtigsten Übertragungen von Schriften des Maimonides	54
4. Ein Fallbeispiel: Ergänzende Anmerkungen zur lateinischen Rezeption	57
III. Interkulturalität II: Themen im Denken und Handeln .	73
1. Vernunft und Offenbarung	73
2. Ethik und Diätetik	84
3. Andere Religionen	96
Ausblick.....	105
Der Autor und das Buch	111

Sebastian Reichelt
dem Lehrer und Freund
zum 50. Geburtstag

Vorwort

Für die Kenntnis des Judentums ist die Kenntnis seiner halakhischen und philosophischen Hauptgestalten unabdingbar. Das gilt umso mehr für diejenigen, die sich, z.B. im Rahmen interreligiöser oder auch christlich-jüdischer Begegnungen, in die »andere« Religion und ihre Hauptvertreter eindenken wollen.¹ Aber auch in der Begegnung mit der »eigenen« Religion ist eine Kenntnis der Lehren einiger ihrer Hauptvertreter nicht immer gegeben. Dieses Buch soll für eine Erstbegegnung gleich welcher Art eine erste Hilfe sein. Gleichwohl hoffe ich, daß auch »Fortgeschrittene« es mit Gewinn lesen können.

Die Bedeutung des mittelalterlichen Denkers Maimonides wurde spätestens durch internationale Großveranstaltungen im Jahr seines 800. Todestages, 2004, erneut ins Bewußtsein gerückt.² Daneben erschienen einige wichtige weitere Bücher und Sammelbände, von denen ich hier besonders die Biografien von Herbert Davidson und Joel Kraemer erwäh-

-
- ¹ Vgl. dazu auch Hamid Reza Yousefi, »I. Allgemeiner Teil«, in: ders. / Ram Adhar Mall, *Grundpositionen der interkulturellen Philosophie*, Nordhausen: Bautz, 2005, 11-101, hier v.a. 12 Anm. 5; ders., *Grundlagen der interkulturellen Religionswissenschaft*, Nordhausen: Bautz, 2006, 38-41; ders., in: *Interkulturalität wozu? Hamid Reza Yousefi und Peter Gerdsen im Gespräch*, hg. von Ina Braun u. Hermann-Josef Scheidgen, Nordhausen: Bautz, 2008, v.a. 89.
 - ² Erwähnen möchte ich hier v.a. den internationalen Kongress in der Geburtsstadt des Maimonides, »Maimónides y su época«, Córdoba, 6.-9. September 2004 (die Akten liegen inzwischen vor u.d.T.: Carlos del Valle u.a. (Hg.): *Maimónides y su época*, Madrid: Sociedad estatal de conmemoraciones culturales, 2007), aber auch den international wahrgenommenen Kongress in Erlangen, 7.-11. Juli 2004 (die Akten liegen vor u.d.T.: Georges Tamer (Hg.), *Die Trias des Maimonides: Jüdische, arabische und antike Wissenskultur*, Berlin; New York: de Gruyter, 2005).